# **Guardían Angels** Catholíc Church and School

215 Second Street West • Chaska, MN • 55318 www.GAChaska.org • (952) 227-4000

# St. Nícholas Catholic Church

412 Fourth Street West • Carver, MN • 55315 www.StNicholasCarver.org • (952) 448-2345

# **Mass Schedule**

(Note: All Masses are at Guardian Angels until further notice)

Ω—indicates a live-streamed Mass which can be found at: https://gachaska.org/live-mass-and -mass-video-archive/

Weekdays:

Tuesday: 5:30 p.m. Wednesday:  $8:00 a.m.\Omega$ Thursday:  $8:00 a.m.\Omega$ Friday:  $8:00 a.m.\Omega$ 

#### Weekends:

Saturdays: 4:30 p.m. Sundays: 8:00 a.m. / 10:00 a.m.Ω Sunday: 12:30 p.m. (Mass in Spanish)Ω

Reconciliation: Saturday: 3:15-4:15 p.m.

Eucharistic Adoration: Thursday: 8:30-7:00pm

# **Today's Readings**

First Reading — God did not make death, nor does God rejoice in the destruction of the living (Wisdom 1:13-15; 2:23-24). Psalm — I will praise you, Lord, for you have rescued me (Psalm 30). Second Reading — Your abundance should supply the needs of the others (2 Corinthians 8:7, 9, 13-15).

**Gospel** — Your faith has saved you (Mark 5:21-43 [21-24, 35b-43]).

The English translation of the Psalm Responses from the Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. Jesus said to the woman, "Daughter, your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction."

MARK 5:34



# THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

JUNE 27, 2021

0.1.S. Paluch Co., Inc. Excerpts from the Lectionary for Mass C 2008, 1998, 1997; 1986; 1970; CCD: All rights reserved. Photo: ruskpp/Adobe Stock

### Guardian Angels Parish & School Staff

#### Church Phone (952) 227-4000 School Phone (952) 227-4010

Fr. Tony VanderLoop, Pastor (952)-679-9415 Deacon John Cleveland Lynn Arnal, Business Administrator Maranda Vannett Admin. Assistant Viviana Sotro Mike Mullins Bulletin Prayer Line frtonyvanderloop@gachaska.org

jcleveland@gachaska.org larnal@gachaska.org mvannett@gachaska.org vsotro@gachaska.org mmullins@gachaska.org bulletin@GAchaska.org prayerchain@GAchaska.org

# **GA Lay Leadership Positions**

Dan Bergner, Trustee Kris Janey, Trustee 952-367-7432 612-325-9284

#### St. Nicholas Staff

 Deacon Jim Bauhs, Parish Life Administrator
 612-405-0116

 Lynn Arnal, Business Administrator
 952-448-2345

 Bulletin
 bulletin@GAchaska.org

#### St. Nicholas Lay Leadership Positions

John Turek, Trustee	952-448-2345
Dan Svoboda, Trustee	952-448-2345
John Turek, Finance/ Property Chair	952-448-2345
JoAnn Hasse, Cemetery	612-708-4118
Darlene Mahowald, Prayer Chain/ Funeral	952-448-4464
Prayer Garden	952-913-4964

**Mass Intentions**: Mass intentions may be for the living and/or the departed, with a † designating in the bulletin a deceased person. There is a \$10 suggested donation per Mass intention. Permission from the sick person or his/her family must be granted before a name's inclusion in these prayers. To schedule a Mass intention, call the Parish Office.

**Baptism**: Our Baptism Belonging Class is required for all parents as a first step to Baptism of your child. We encouraged Godparents to attend. The Belonging Class is held once per month after the 10:00AM Mass. Please call the parish office to sign up for the class. Baptism dates wull be given at the class. Special dates requested will be considered and accommodated depending on circumstances.

**Reconciliation**: Saturdays at 2:45—3:45 PM or by appointment.

**Matrimony**: Marriage preparation is required. Please call Father Tony VanderLoop, Pastor, at 952-679-9415 at least eight months in advance.

**Anointing**: If you wish to receive an anointing please call the Parish Office: (952) 227-4000.

**Communion for the Homebound:** When we come together to pray at our Eucharistic liturgy, we do not forget the members of our community who are unable to be with us because of ill health. We remember them in our prayers, and we wish to include them in our Holy Communion. Members of our community bring the Blessed Sacrament to them to comfort them and to unite us in the Eucharist. We are not always aware of those who have this need. Please call the Parish Office to let us know if you or a member of your family would like to have Holy Communion brought to them. That way we can schedule a time for our ministers to visit and bring the Sacrament.

**Hospital, Nursing Home, Homebound Visits:** Churches are no longer notified by hospitals or nursing homes when a parishioner is admitted unless the family has requested it. If you or a family member are homebound, hospitalized or in a nursing home and would like a visit from a member of the ministry staff, please call the Parish Office.

#### An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the most Blessed Sacrament. I love You above all things and I

desire to receive You into my soul. Since I cannot now receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there, and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. **Amen** 



# **Church Calendar**

Monday, June. 28(office open 8:30am-12:30pm)

Tuesday, June. 29 (office open 8:30am-4:30pm) 5:30 p.m. Mass at GA 6:30 p.m. Parish Town Hall Meeting in S.F.H Wednesday, June.30 (office open 8:30am-4:30pm) 8 a.m. Mass at GA † Thursday, July. 1 (office open 8:30am-4:30pm) 8:00 a.m. Mass at GA† T Friday, July. 2 (office open 8:30am-12:30pm) 8:00 a.m. Mass at GA† 7 p.m. Servers Formation (Latino Community) Saturday, July 3 1:00 p.m. Carillo Wedding 8:00 a.m. D of I Rosary 4:30 p.m. Mass at GA † Sunday, July 4 (Independence Day, Office Closed Tomorrow!) 8 a.m. Mass at GA † 10 a.m. Mass at GA † 12:30 p.m. Mass in Spanish at GA-Mass for the People

# **Readings for the Week**

**Monday:** Gn 18:16-33; Ps 103:1b-4, 8-11; Mt 8:18-22 **Tuesday:** *Vigil*: Acts 3:1-10; Ps 19:2-5; Gal 1:11-20; Jn 21:15-19 *Day*: Acts 12:1-11; Ps 34:2-9; 2 Tm 4:6-8, 17 -18; Mt 16:13-19

Wednesday: Gn 21:5, 8-20a; Ps 34:7-8, 10-13; Mt 8:28-34

**Thursday:** Gn 22:1b-19; Ps 115:1-6, 8-9; Mt 9:1-8 **Friday:** Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Ps 106:1b-5; Mt 9:9-13

**Saturday:** Eph 2:19-22; Ps 117:1bc-2; Jn 20:24-29 **Sunday:** Ez 2:2-5; Ps 123:1-4; 2 Cor 12:7-10; Mk 6:1-6a



# **From The Pastor**

# **To Fear Only One Death**

Two miracles of Jesus are vividly recounted by Mark. The people are flocking to Jesus. His healings of the sick arouse many people's hopes. And how moving the synagogue ruler's request is: "My little daughter is at the point of death!" His beloved child must not die! No one can help except Jesus, and in his trouble he trusts him completely.

Among those who trust Jesus in the crowd on the way is a hemorrhaging woman. She is ritually unclean and excluded from all religious life and not allowed to touch anyone. After spending so much money on doctors who couldn't help, she hopes to touch Jesus without anyone noticing. Her touch does not go unnoticed by either the crowd or Jesus. Both feel a power that is at work. Jesus is looking for her not to expose her, but to praise her faith.

Faith is demanded of Jairus too. He is told by Jesus that his child is not dead: "Do not fear, only believe." He wakes the child with one word that the community remembers: "Talitha koum," which means, "little girl, I say to you, arise!" Jesus works miracles for these two among many and their stories were written down so that we may know his power and his love. He lets us see who he is. He is the Savior who heals what is wrong. Wherever he comes, healing and wholeness take place. He heals bodily illness, and even up to today, miracles of this kind are happening through his power. The accounts of his works have filled libraries and now he lets himself be touched by us too.

In all the sacraments and especially the Eucharist, we touch, not merely the hem of his garment, but his very self. And a power goes out from him that can heal the body and fill our souls. A lowly woman stands for all time as an example of faith that has the confidence to approach him and touch him.

He says, "The child is only sleeping." We should not be afraid of the "sleep" of death. The only thing that we have to be afraid of is the "second death", the eternal separation from God. That is why there is nothing more urgent than to trust in Jesus wholly and completely and to believe in him. Let us approach him like the hemorrhaging woman and like Jairus eagerly and with devotion in order that we may experience his power and love.

Father Tony

# Sunday Readings June 27th, 2021 Thirteenth Sunday in Ordinary Time

# Reading 1 *Wis 1:13-15; 2:23-24*

God did not make death, nor does he rejoice in the destruction of the living. For he fashioned all things that they might have being; and the creatures of the world are wholesome, and there is not a destructive drug among them nor any domain of the netherworld on earth, for justice is undying. For God formed man to be imperishable; the image of his own nature he made him. But by the envy of the devil, death entered the world, and they who belong to his company experience it.

# **Responsorial Psalm**

### 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13

**R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.** I will extol you, O LORD, for you drew me clear and did not let my enemies rejoice over me. O LORD, you brought me up from the netherworld; you preserved me from among those going down into the pit.

**R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.** Sing praise to the LORD, you his faithful ones, and give thanks to his holy name. For his anger lasts but a moment; a lifetime, his good will. At nightfall, weeping enters in, but with the dawn, rejoicing.

R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.
Hear, O LORD, and have pity on me; O LORD, be my helper. You changed my mourning into dancing;
O LORD, my God, forever will I give you thanks.
R. I will praise you, Lord, for you have rescued me.

# **Reading 2**

2 Cor 8:7, 9, 13-15

Brothers and sisters:

As you excel in every respect, in faith, discourse, knowledge, all earnestness, and in the love we have for you, may you excel in this gracious act also. For you know the gracious act of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich. Not that others should have relief while you are burdened, but that as a matter of equality your abundance at the present time should supply their needs, so that their abundance may also supply your needs, that there may be equality. As it is written:

Whoever had much did not have more, and whoever had little did not have less.

#### Gospel Mk 5:21-43 or 5:21-24, 35b-43

When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea. One of the synagogue officials, named Jairus, came forward. Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying, "My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live." He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him.

While he was still speaking, people from the synagogue official's house arrived and said,

"Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?" Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official, "Do not be afraid; just have faith." He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James. When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly. So he went in and said to them, "Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep." And they ridiculed him. Then he put them all out. He took along the child's father and mother and those who were with him and entered the room where the child was. He took the child by the hand and said to her, "Talitha koum," which means, "Little girl, I say to you, arise!" The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded. He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.

Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner. The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

# **Lectors Needed!**

We are in need of more lectors! If you are willing and able, please contact the Parish Office at (952)-227-4000

Thank you for your consideration!

# Prayer to Saint Michael the Archangel

Saint Michael the archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.



# **GA Financial Updates**

# Pave the Way Capital Campaign ( June 1)

Amount of Pledges Committed:\$1,078,391.00Amount Actually Received:\$1,072,001.35Remaining Amount of Loan:\$59,711.71

### **Stewardship Giving (June 1)**

Amount Collected YTD: \$565,218.94 Amount Budgeted YTD: \$567,350.00 Total Amount Budgeted through June 30: \$617,500

### Maintenance Fund Collected YTD (June 1):

\$34,852.26

# Funeral Luncheons to Resume July 1st

We will be resuming funeral luncheons with a target date of July 1st. If you were a funeral luncheon coordinator or volunteer prior to the pandemic and are no longer able to assist, please contact Linda Forner at 952-240-7226 by June 8th. All volunteers in this ministry must be fully vaccinated including the two-week waiting period. We are grateful to resume this ministry to families who have lost a loved one!

# CURSILLO IS COMING TO GA IN JUNE & JULY WHAT IS A CURSILLO WEEKEND?

The Cursillo Movement is introduced over a consecutive seventy-twohour period called a "Three Day Weekend." During the three-day weekend, which begins Thursday evening and ends Sunday evening, a team of religious and lay personnel present a series of talks to the candidates and the entire group calls upon the Holy Spirit for enlightenment and guidance. The team and candidates live as a small Christian community over the weekend and discuss these talks in small

groups. The discussions provide an opportunity to share insights about

the presentations and hear how others received that same presentation. The talks and discussions cover a variety of topics including:

- The layperson's role within the Church
- Meaning of grace and sacraments
- Importance of prayer and the study of God
- Christian leadership and living Christianity in community.
- Our call to bring Christ to others and transform the very environments in which we live.
- The importance of supporting one another in our efforts to live a truly Christian life.

Throughout the weekend the participants will pray together, attend daily mass, and have an opportunity to receive the sacrament of reconciliation. Typically, by the end of the weekend, candidates have a deeper relationship with Jesus Christ and a better understanding of the power of the Holy Spirit. Also, candidates leave the weekend knowing that they have been called to spread the Word of God.

# UPCOMING WEEKEND AT GA

Men, July 8-11<sup>th</sup> Contact Deacon John Cleveland for more information jcleveland@gachaska.org

# **Town Hall Meeting**

Mark your Calendars!

# Tuesday, June 29th

"After daily Mass, at about 6:10 PM, the Parish Pastoral Council will serve a simple burger and brats dinner in the Saint Francis Hall. Then, our meeting will start at 7:00 PM. We will cover operating finances, capital campaign wrap-up, a top priority for our maintenance fund, Archdiocesan Synod small groups, and next year's Encounter faith formation."

### Synod Small Groups Starting this Fall



If you ever start a sentence with, "The Church needs to..." then a Synod Small Group is for you! Recently, we have made announcements at Mass about the Fall Small Groups that are planned at Guardian Angels Parish. Check our website for a document explaining the Synod Process that our Archbishop, in his wis-

dom, has called together and why these small groups are critical to the process of providing information about the best ways for the local Catholic Church to form:

1.Parishes that are in the service of evangelization;

2.Missionary disciples who know Jesus's love and respond to his call; and

3.Youth and young adults in and for a Church that is always young. You can take action to be a part of this process by

- 1.Complete the interest form in the slots in the Church pews and hand in to the collection basket.
- 2.Go online at GAChaska.org to complete your interest form.
   3.Check out Archspm.org, our archdiocesan resource about the Synod Process.
- 4. Join a small group in the fall starting Sept 19 6 weekly sessions, 2 hours each.

Your input will help our local Church grow in understanding in the 3 Synod Focus Areas and help each of us reflect on our faith and our Church so we may better "reach out from the altar of Christ to Educate, Serve and Evangelize".

# Festival of Our Mother of Perpetual Help

# June 24-27 at St. Alphonsus Catholic Church, Brooklyn Center

Join us for a festival to honor of Our Mother of Perpetual Help. Over the course of four days, we gather to name and mourn the losses of the past eighteen months, to discover hope for the future grounded in our Baptismal identity, and take that hope in procession to the world. Visit stalsmn.org/omph for more information.

# Healing Mass

June 29, 7-9 p.m. at Church of Saint Paul, Ham Lake

Come and experience the healing touch of the Lord. Fr. Jim Livingston will celebrate Mass followed by a time of individual prayer.



#### Lecturas de Domingo 27 de Junio de 2021 XIII Domingo Ordinario

# Primera lectura

#### Sb 1, 13-15; 2, 23-24

Dios no hizo la muerte, ni se recrea en la destrucción de los vivientes. Todo lo creó para que subsistiera. Las creaturas del mundo son saludables; no hay en ellas veneno mortal. Dios creó al hombre para que nunca muriera, porque lo hizo a imagen y semejanza de sí mismo; mas por envidia del diablo entró la muerte en el mundo y la experimentan quienes le pertenecen.

# Salmo Responsorial

#### *Salmo 29, 2 y 4. 5-6. 11 y 12a y 13b* R. Te alabaré, Señor, eternamente.

Te alabaré, Señor, pues no dejaste que se rieran de mí mis enemigos. Tú, Señor, me salvaste de la muerte y a punto de morir, me reviviste.

#### R. Te alabaré, Señor, eternamente.

Alaben al Señor quienes lo aman, den gracias a su nombre, porque su ira dura un solo instante y su bondad, toda la vida. El llanto nos visita por la tarde;

# por la mañana, el júbilo.

# R. Te alabaré, Señor, eternamente.

Escúchame, Señor, y compadécete; Señor, ven en mi ayuda. Convertiste mi duela en alegría, te alabaré por eso eternamente.

#### R. Te alabaré, Señor, eternamente.

# Segunda lectura

### 2 Čor 8, 7. 9. 13-15

Hermanos: Ya que ustedes se distinguen en todo: en fe, en palabra, en sabiduría, en diligencia para todo y en amor hacia nosotros, distínganse también ahora por su generosidad.

Bien saben lo generoso que ha sido nuestro Señor Jesucristo, que siendo rico, se hizo pobre por ustedes, para que ustedes se hicieran ricos con su pobreza.

No se trata de que los demás vivan tranquilos, mientras ustedes están sufriendo. Se trata, más bien, de aplicar durante nuestra vida una medida justa; porque entonces la abundancia de ustedes remediará las carencias de ellos, y ellos, por su parte, los socorrerán a ustedes en sus necesidades. En esa forma habrá un justo medio, como dice la Escritura: Al que recogía mucho, nada le sobraba; al que recogía poco, nada le faltaba.

# Evangelio

### Mc 5, 21-43

En aquel tiempo, cuando Jesús regresó en la barca al otro lado del lago, se quedó en la orilla y ahí se le reunió mucha gente. Entonces se acercó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo. Al ver a Jesús, se echó a sus pies y le suplicaba con insistencia: "Mi hija está agonizando. Ven a imponerle las manos para que se cure y viva". Jesús se fue con él, y mucha gente lo seguía. Unos criados llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle a éste: "Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?" Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: "No temas, basta que tengas fe". No permitió que lo acompañaran más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago.

Al llegar a la casa del jefe de la sinagoga, vio Jesús el alboroto de la gente y oyó los llantos y los alaridos que daban. Entró y les dijo: "¿Qué significa tanto llanto y alboroto? La niña no está muerta, está dormida". Y se reían de él.

Entonces Jesús echó fuera a la gente, y con los padres de la niña y sus acompañantes, entró a donde estaba la niña. La tomó de la mano y le dijo: "¡Talitá, kum!", que significa: "¡Óyeme, niña, levántate!" La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar. Todos se quedaron asombrados. Jesús les ordenó severamente que no lo dijeran a nadie y les mandó que le dieran de comer a la niña.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 18:16-33; Sal 103 (102):1b-4, 8-11; Mt 8:18-22 Martes: *Vigilia*: Hch 3:1-10; Sal 19 (18):2-5; Gál 1:11-20; Jn 21:15-19 *Día*: Hch 12:1-11; Sal 34 (33):2-9; 2 Tim 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19

**Miércoles:** Gn 21:5, 8-20a; Sal 34 (33):7-8, 10-13; Mt 8:28-34

**Jueves:** Gn 22:1b-19; Sal 115 (114):1-6, 8-9; Mt 9:1-8 **Viernes:** Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Sal 106 (105):1b-5; Mt 9:9-13

**Sábado:** Ef 2:19-22; Sal 117 (116):1bc-2; Jn 20:24-29 **Domingo:** Ez 2:2-5; Sal 123 (122):1-4; 2 Cor 12:7-10; Mc 6:1-6a

# Oración a San Miguel Arcángel

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sea nuestra protección contra la maldad y trampas del diablo. Que Dios lo reprenda, oramos con humildad, y tú, Príncipe de los ejércitos celestiales, por el poder de Dios, arroja al infierno a Satanás, y todos los espíritus malignos, que merodean por el mundo buscando la ruina de las almas. Amén.



Ángeles Guardíanes Iglesía y Escuela Católíca

215 Second Street West • Chaska, MN • 55318 www.GAChaska.org • (952) 227-4000

# Horario de Misa

(Nota: todas las misas son en Ángeles Guardianes hasta nuevo aviso.)

 $\Omega$ —indica una Misa transmitida en vivo que se puede encontrar en: https://gachaska.org/live-mass-and-mass-video-archive/

> <u>Días laborales:</u> Martes: 5:30 p.m. Miércoles: 8:00 a.m.Ω Jueves : 8:00 a.m.Ω Viernes: 8:00 a.m.Ω

Fines de Semana: Sábado : 4:00 p.m. Domingo: 8:00 a.m. / 10:00 a.m.Ω Domingo: 12:30 p.m. (Misa en español)Ω

**Reconciliación:** Sábados : 3:15-3:45 p.m.

Adoración Eucarística: Jueves: 8:30-7:00pm

# **Lecturas De Hoy**

Primera lectura — Por envidia del diablo entró la muerte en el mundo (Sabiduría 1:13-15; 2:23-24).
Salmo — Te alabaré, Señor, eternamente (Salmo 30 [29]).
Segunda lectura — Que la abundancia de ustedes remedie la necesidad de sus hermanos pobres (2 Corintios 8:7, 9, 13-15).

Evangelio — ¡Oyeme, niña, levántate! (Marcos 5:21-43 [5:21-24, 35b -43]).

Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados. Jesús le dijo a la mujer: "Hija, tu fe te ha curado. Vete en paz y queda sana de tu enfermedad".

MARCOS 5:34



# DECIMOTERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

27 DE JUNIO DE 2021

© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados. Foto: ruskpp/Adobe Stock